

# WEFTMASTER® FALCON-i

**Sensore ottico per il rilevamento  
dei difetti del filato**

**Manuale di Installazione e Servizio**



Gebrüder Loepfe AG  
Kastellstrasse 10  
Casella postale  
8623 Wetzikon/Svizzera

Telefono +41 43 488 11 11  
Telefax +41 43 488 11 00  
E-Mail [service@loepfe.com](mailto:service@loepfe.com)  
Internet [www.loepfe.com](http://www.loepfe.com)

Document: WM\_FALCONi\_Fitting\_46875005\_it

Versione: 1.02 / 05.2014

Edizione linguistica: Italiano

Il presente manuale è protetto dai diritti di autore ed è previsto esclusivamente per scopi interni.

È vietata la cessione del manuale a terzi, qualunque tipo e forma di riproduzione – anche solo parziale – come pure l'utilizzo e/o trasmissione del contenuto senza l'esplicito consenso scritto della Gebrüder Loepfe AG, a meno che non si tratti di scopi interni.

WeftMaster® e FALCON-i sono marchi registrati della Gebrüder Loepfe AG in Svizzera e/o in altri Paesi.

© 2014 Loepfe Brothers Ltd., Switzerland



# Table of Contents

<b>1</b>	<b>Considerazioni generali</b>	<b>7</b>
1.1	Informazioni relative al presente Manuale operativo	7
1.2	Spiegazione dei simboli	7
1.3	Responsabilità	8
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>9</b>
2.1	Responsabilità	9
2.2	Qualificazioni del personale	9
2.3	Utilizzazione	9
<b>3</b>	<b>Montaggio e avviamento</b>	<b>11</b>
3.1	Considerazioni generali	11
3.2	Sicurezza	11
3.3	Connessioni	12
3.4	Schema Collegamenti	12
3.5	Montaggio e regolazione	13
3.6	Posizioni di montaggio consigliate	14
<b>4</b>	<b>Servizio</b>	<b>15</b>
4.1	Sicurezza	15
4.2	Manutenzione	15
<b>5</b>	<b>Dati tecnici</b>	<b>17</b>
<b>6</b>	<b>Pezzi di ricambio</b>	<b>19</b>



# 1 Considerazioni generali

## 1.1 Informazioni relative al presente Manuale operativo

### 1.1.1 Considerazioni generali

Il presente manuale operativo permette di operare in modo sicuro ed efficiente con il dispositivo del sensore ottico per il rilevamento dei difetti del filato FALCON-i.



In caso di eventuali incertezze, rivolgersi al fornitore in modo da essere sempre sicuri.

### 1.1.2 Obbligo di lettura

Prima di ogni intervento, il personale deve leggere attentamente e capire bene le presenti istruzioni operative ed in modo particolare le istruzioni di sicurezza.

### 1.1.3 Luogo di deposito

Il manuale operativo è parte integrante del dispositivo FALCON-i e deve quindi essere conservato nelle immediate vicinanze dell'impianto in modo da essere accessibile al personale in ogni momento.

In caso di vendita dell'impianto, il presente manuale operativo deve essere consegnato al futuro acquirente.

## 1.2 Spiegazione dei simboli

In questo manuale le indicazioni di sicurezza sono contrassegnate tramite simboli e termini di avvertenza che esprimono la specifica potenzialità del pericolo.

È estremamente importante rispettare le istruzioni di sicurezza in modo da poter evitare incidenti e danni a persone e danni materiali.

### 1.2.1 Simboli



Pericolo generale



Tensione elettrica



Facilmente infiammabile



Danni materiali

### 1.2.2 Termini di avvertenza

#### **PERICOLO**

Indica una situazione di pericolo immediato che comporta la possibilità di incidente mortale o molto grave.

#### **AVVERTENZA**

Indica una situazione di pericolo possibile e che comporta la possibilità di incidente mortale o molto grave.

#### **ATTENZIONE**

Indica una situazione di pericolo possibile che comporta la possibilità di incidenti leggeri o ferite leggere.

#### **CAUTELA**

Indica una situazione di pericolo che può comportare danni materiali.

### 1.2.3 Nota bene



Informazioni utili e consigli

### 1.3 Responsabilità

#### 1.3.1 Informazioni in questo manuale operativo

Le informazioni e le indicazioni di sicurezza contenute nel presente manuale operativo sono state messe a punto tenendo in considerazione le vigenti norme, direttive e prescrizioni nonché lo stato attuale della tecnica e la nostra pluriennale esperienza..

#### 1.3.2 Fornitura

Oltre agli accordi intercorsi in sede contrattuale, si rimanda alle Condizioni generali di vendita e alle Condizioni generali di fornitura della casa costruttrice.

#### 1.3.3 Modifiche tecniche

La Gebrüder Loepfe AG esclude ogni responsabilità per danni e incidenti dovuti a una delle seguenti condizioni:

- trasformazione e modifica non autorizzata del del dispositivo FALCON-i utilizzo di pezzi di ricambio/pezzi di equipaggiamento postumo/pezzi di modifica non forniti dalla nostra ditta.

#### 1.3.4 Utilizzazione abusiva o errata

La Gebrüder Loepfe AG esclude ogni responsabilità per danni e incidenti dovuti a una delle seguenti condizioni:

- utilizzo non conforme del dispositivo FALCON-i .
- mancato rispetto delle informazioni e delle indicazione contenute nel presente manuale operativo

#### 1.3.5 Manutenzione insufficiente

La Gebrüder Loepfe AG esclude ogni responsabilità per danni e incidenti dovuti a una delle seguenti condizioni:

- manutenzione trascurata oppure insufficiente
- inosservanza delle istruzioni riportate nel capitolo “Manutenzione”



## 2 Sicurezza

### 2.1 Responsabilità

Per l'esercizio e gli interventi di manutenzione del dispositivo FALCON-i l'esercente è tenuto a determinare responsabilità e competenze specifiche e a designare operatori responsabili.

### 2.2 Qualificazioni del personale

#### 2.2.1 Qualificazioni insufficienti



**Pericolo di incidenti e danni materiali in caso di qualificazione insufficiente!**

**AVVERTENZA** ▷ *Installazione, esercizio e manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da personale esperto qualificato.*

#### 2.2.2 Personale esperto

Per i diversi campi operativi, nel presente manuale operativo si fa riferimento alle seguenti qualificazioni professionali:

- **Utente e Assistente**

Utente e Assistente sono persone addestrate e qualificate per l'esercizio e la manutenzione del dispositivo FALCON-i.

- **Tecnico di installazione e Tecnico di assistenza**

Tecnico di installazione e Tecnico di assistenza sono persone qualificate che hanno familiarità con tutti i sistemi di sicurezza, installazione e le linee guida del servizio

- **Tecnico di riparazione**

Il Tecnico di riparazione è un dipendente diretto della ditta Loepfe qualificato e addestrato o un'altra persona esplicitamente designata come tale dalla Loepfe.

### 2.3 Utilizzazione

#### 2.3.1 Utilizzazione conforme

Il dispositivo FALCON-i è stato concepito e realizzato per il controllo online del filo e la strisciatura di difetti di filo non ammessi su roccatrici di diverse case costruttrici.

Il dispositivo FALCON-i deve essere installato e messo in esercizio operando nel pieno rispetto del manuale operativo e delle direttive riportate.



## 3 Montaggio e avviamento

### 3.1 Considerazioni generali



### 3.2 Sicurezza

L'installazione e l'avviamento devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.



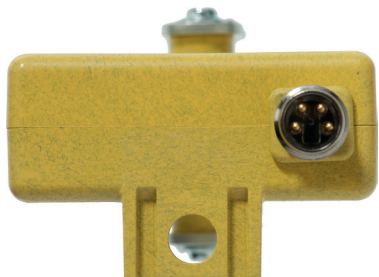
#### AVVERTENZA

#### Pericolo di lesioni!

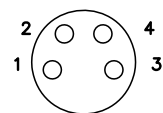
Lavorare con la macchina in funzione potrebbe portare a gravi lesioni personali.

- ▷ Fermare la macchina ed attendere che la macchina sia completamente arrestata.
- ▷ Interventi su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente in assoluta mancanza di tensione.
- ▷ Prima della messa in funzione verificare che tutte le coperture siano montate correttamente.
- ▷ Prima della messa in funzione eseguire tutti i controlli di sicurezza.

### 3.3 Connessioni

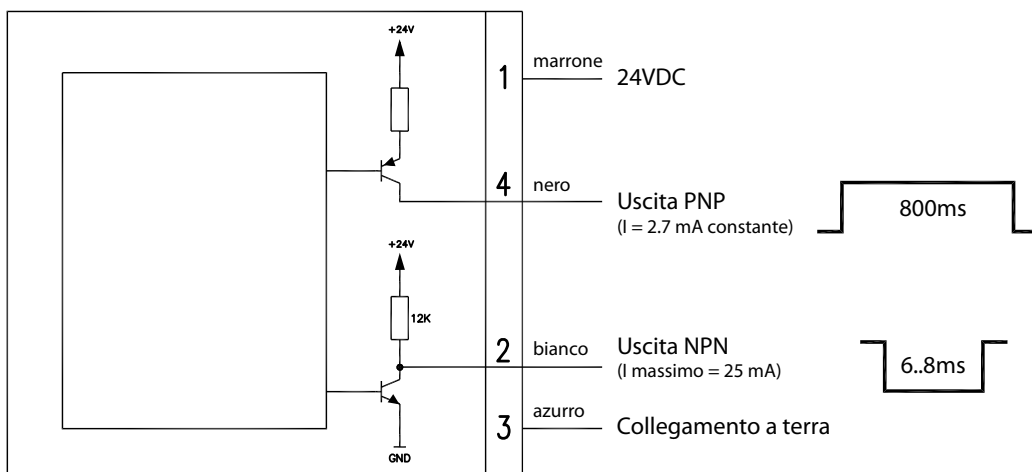


Spinotto M8



maschio  
(vista frontale)

### 3.4 Schema Collegamenti



**PERICOLO**

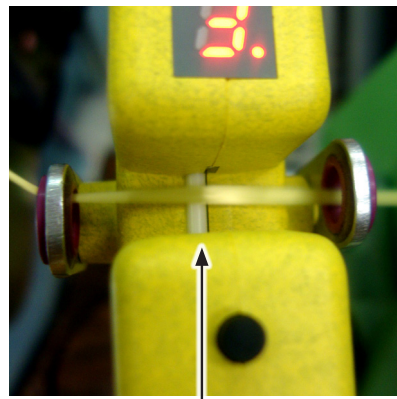
**Pericolo di vita dovuto alla tensione elettrica!**

▷ I circuiti esterni devono essere isolati dalla rete elettrica.

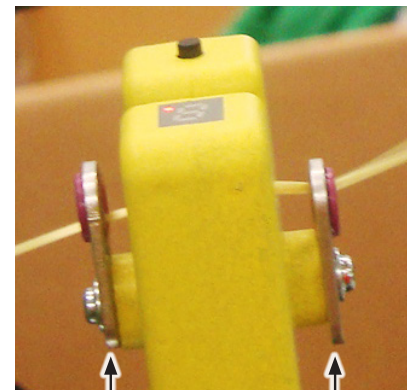
### 3.5 Montaggio e regolazione

Quando si installa il sensore FALCON-I, occorre osservare quanto segue:

- Posizionare il dispositivo in modo da non rendere difficoltoso disconnettere lo spinotto M8.
- Il filato deve passare agevolmente attraverso il sensore.
- Il filato deve essere leggermente deviato dalla ceramica guidafilo bianca (1).
- Spostando il guidafilo esterno (2),



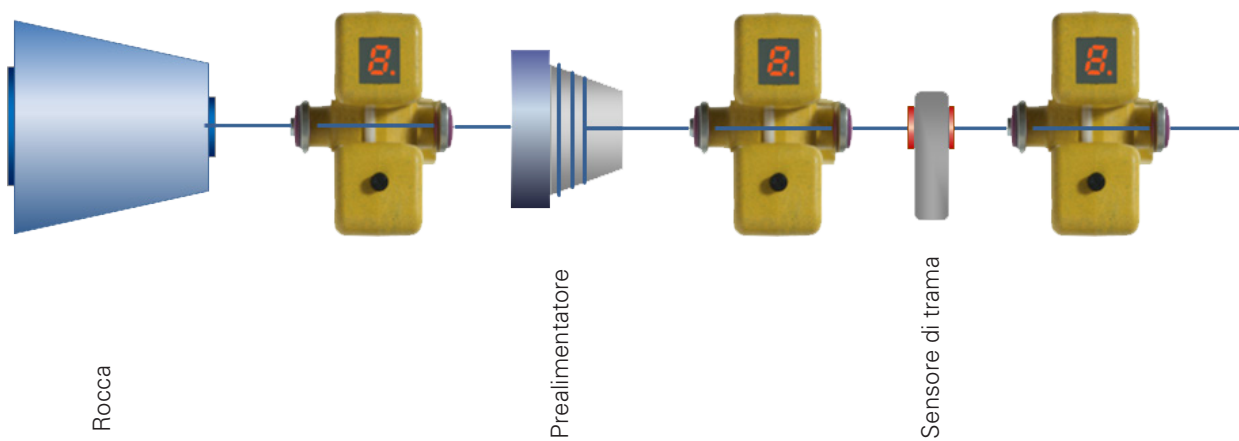
1



2

2

### 3.6 Posizioni di montaggio consigliate



## 4 Servizio

### 4.1 Sicurezza

La manutenzione può essere eseguita solo da personale autorizzato e qualificato.



#### AVVERTENZA

#### Pericolo di lesioni!

Lavorare con la macchina in funzione potrebbe portare a gravi lesioni personali.

- ▷ *Fermare la macchina ed attendere che la macchina sia completamente arrestata.*
- ▷ *Interventi su componenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente in assoluta mancanza di tensione.*
- ▷ *Prima della messa in funzione verificare che tutte le coperture siano montate correttamente.*
- ▷ *Prima della messa in funzione eseguire tutti i controlli di sicurezza.*

### 4.2 Manutenzione

- Verificare le connessioni.
- Verificare il corretto posizionamento e regolazione (vedi capitolo 3.5).



All'interno dell'involucro non ci sono parti riparabili!



#### ATTENZIONE

#### Il sensore è danneggiato dall'apertura!

- ▶ *Il sensore è danneggiato dall'apertura!*

Per i danni causati svitando il sensore, il costruttore non sarà responsabile.










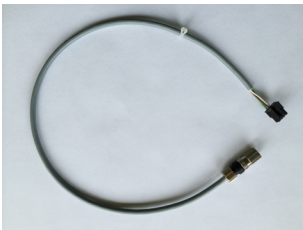
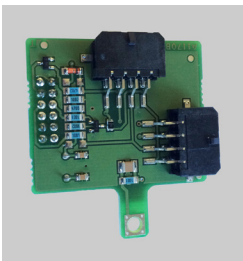

## 5 Dati tecnici

Potenza max.	500 mW
Tensione di alimentazione	24 Vdc
Uscita PNP	2.7 mA $\pm$ 8% a corrente costante
Uscita NPN	max. 25 mA
Funzionamento a temperatura ambiente	0 – 50°C
Conservazione a temperatura ambiente	-20°C – 85°C
Umidità	5 – 90% senza condensa
Grado di protezione	IP50
Alloggiamento	Resistente agli agenti chimici, realizzato in materiale conduttivo
Dispositivo di elaborazione elettronica	Schermato contro le interferenze elettrostatiche o magnetiche
Sensore	Misurazione ottica principale
Applicazioni	Filati monofilamento o multifilamento, a prescindere dal colore del filato
Velocità filato	Fino a 30 m/sec
Titolo filato	20 – 3000 dTex
Campo di regolazione	10 livelli di sensibilità, regolabili manualmente ed automaticamente



## 6 Pezzi di ricambio

Articolo	Designazione	Codice
	Sensore ottico (completo)	46858000
	Sensore ottico Carbonio (completo)	46888000
	Spinotto di collegamento	17153900
	Cavo	16958900
	Scheda relé	46899000

Articolo	Designazione	Codice
	IRO Cavo di collegamento	46326000
	IRO Scheda di collegamento	17160900
	Squadretta di montaggio	33042000
	Piastra di montaggio	43726000





Loepfe Brothers Ltd.  
8623 Wetzikon / Switzerland  
Phone +41 43 488 11 11  
Fax +41 43 488 11 00  
[info@loepfe.com](mailto:info@loepfe.com)  
[www.loepfe.com](http://www.loepfe.com)